

L'insegnamento delle lingue straniere in modalità plurilingue

Jean-Claude Beacco, *Université Sorbonne Nouvelle*

Abstract

L'éducation plurilingue, comprise comme utilisation des ressources des apprenants pour s'approprier de nouvelles langues, est assez bien reçue pour les élèves allophones nouveaux arrivants qui doivent apprendre la langue de scolarisation de leur nouveau contexte. Mais elle ne s'étend guère au delà, dans les cours de langues "classiques". Car mettre en convergence ceux-ci suppose des décisions de politique linguistique éducative coûteuses à mettre en place. On s'interroge sur la nature, dans l'enseignement d'une langue donnée, d'activités plurilingues venant des enseignants qui permettent d'ouvrir la fenêtre à d'autres langues et de contribuer ainsi à l'apprentissage de la langue en question.

Mots clé: éducation plurilingue, enseignement des langues vivantes/étrangères, activités pédagogiques, convergence

Plurilingual education, understood as the use of learners' resources to learn new languages, is fairly well received for newcomer allophone pupils, who have to learn the language of schooling in their new context. But it hardly extends beyond that, in "classic" language courses. Because bringing them into convergence presupposes costly language education policy decisions. We will discuss here the nature of plurilingual activities coming from the teachers, in the teaching of a given language, to make it possible to open the window to other languages and thus to contribute to the learning of the language in question.

Keywords: plurilingual education, modern/foreign language teaching, educational activities, convergence

Indicazioni bibliografiche

- Auger, N. 2008. *Favoriser le plurilinguisme pour aider à l'insertion scolaire et sociale des élèves nouvellement arrivés (ENA)*. «*GLOTTOPOL Revue de sociolinguistique*», 11: 126-137.
- Bangou, F., Omer, D. 2008. *L'émergence d'une conscience plurilingue par l'initiation à la posture réflexive*. In M. Candelier, G. Ioannitou, D. Omer, M.-T. Vasseur (dir.). *Conscience du plurilinguisme*. Rennes. Presses universitaires de Rennes: 51-64.
- Beacco, J.-C. 2023. *Enseigner les langues en mode plurilingue*. «*Les Langues Modernes APLV*», 1: 78-90.
- Beacco, J.-C., Byram, M. 2007. *De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue. Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe*. Strasbourg. Conseil de l'Europe.
- Beacco, J.-C., Kalmbach, M., Suso Lopez, J. (dir.) 2014. *Les contextualisations de la description du français dans les grammaires étrangères*. «*Langue française*», 181.
- Butzkamm, W. 2003. *We only learn language once. The role of the mother tongue in FL classrooms: death of a dogma*. «*The language Learning Journal*», 28.1: 29-39.
- Castellotti, V. 2001. *La langue maternelle en classe de langue étrangère*. Paris. CLE international.
- Debyser, F., Pottier, B. (dir.) 1971. *Comparaison des langues et enseignement du français*. «*Le Français dans le Monde*», 81.

XXX Convegno nazionale ILSA
in collaborazione con
Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Firenze – Ornimi Editions
**LINGUE A CONFRONTO: POLITICHE LINGUISTICHE
E DIDATTICA DELLE LINGUE**

- Forlot, G., Beaucamp, J. 2008. *Heurs et malheurs de la proximité linguistique dans l'enseignement de l'anglais au primaire*. «Études de linguistique appliquée», 149:77-92. URL: <https://bit.ly/3PiYCqU> (<https://www.researchgate.net/>) (ultimo accesso: 14.09.2023).
- Lado, R. 1957. *Linguistics Across Cultures: Applied Linguistics for Language Teachers*. Ann Arbor. Presses de l'Université du Michigan.
- Penloup, M.-C., Miguel Addisu, V., Kervyn, B. (dir.) 2022. *Élèves plurilingues en classes ordinaires: outils et questions pour la didactique du français*. «Repères», 65.

Jean-Claude Beacco è *agrégé de grammaire*, dottore in scienze del linguaggio, professore emerito dell'Università Sorbonne Nouvelle (dal 2011). Ha ricoperto vari incarichi in Francia e a l'estero, tra cui quello di Addetto culturale a Roma (Ambasciata di Francia, Bureau linguistique, 1980-1988). È esperto per il Consiglio d'Europa (Divisione Politiche linguistiche, dal 1998), della Commissione europea e di altre istituzioni nazionali francesi, straniere o internazionali. I suoi temi di ricerca sono l'analisi del discorso, le politiche linguistiche educative, l'educazione plurilingue, l'educazione interculturale, la didattica delle lingue straniere. Le sue pubblicazioni sono disponibili su:

<https://in2p3.academia.edu/JeanClaudeBeacco>

jcb.mdg@wanadoo.fr